

Rut

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

חֵיל	גִּבּוֹר	אִישׁ	לְאִישָׁהּ	(מוֹרֵעַ)	[מִרְעַ]	וְלִנְעָמִי	1
wealth	of great	a man	of husband	there was a relative	there was a friend	And Naomi's	
H2428	H1368	H0376	H0376	H4129	H3045	H5281	
<hr/>							
			בְּעֹז:	וּשְׁמוֹ	אֱלִימֶלֶךְ	מִמִּשְׁפַּחַת	
			[was] Boaz	and His name	of Elimelech	of the family	
			H1162	H8034	H0458	H4940	

And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech, and his name was Boaz.

וַאֲלֶקְטָהּ וְהַשְׂדֵּה נָא אֵלַיִךְ-נָעֳמִי אֵל-הַמוֹאֲבִיתָּהּ רוּת וַתֹּאמֶר
and glean to the field please let me go Naomi to the Moabitess Ruth So said
[H3950](#) [H4994](#) [H3212](#) [H5281](#) [H0413](#) [H4125](#) [H7327](#) [H0559](#)

לָכִי לָהּ וַתֹּאמֶר בְּעֵינַי חֵן אֲמָצֵא-אִשָּׁר אַחֵר בְּשִׁבְלִים
go to her and she said Sight favor I may find in whose after [one] heads of grain
[H3212](#) [H0559](#) [H2580](#) [H4672](#)

בְּתוֹי:
my daughter
[H1323](#)

And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor. And she said unto her, Go, my daughter.

מָקֹרֶה	וַיִּקֶּר	הַקְּצָרִים	אַחֲרָי	בַּשָּׂדֶה	וַתִּלְקֹט	וַתָּבוֹא	וַתֵּלֶךְ	3
to come	and she happened	the reapers	after	in the field	and gleaned	and went	And she left	
H4745					H3950	H0935	H3212	
אֱלִימֶלֶךְ:	מִמִּשְׁפַּחַת	אֲשֶׁר	לְבֶעֱזָ	הַשָּׂדֶה	חֵלְקָתָ			
Elimelech	of the family of	who [was]	[belonging] to Boaz	of the field	to the part			
H0458	H4940		H1162					

And she went, and came and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on the portion of the field belonging unto Boaz, who was of the family of Elimelech.

4

עִמָּכֶם	יְהוָה	לְקוֹצְרִים	וַיֹּאמֶר	לְחֶםמִכִּית	בָּא	בֹּעַז	וַהֲגֵד־
with you	Yahweh [be]	to the reapers	and said	from Bethlehem	came	Boaz	And behold
	H3068		H0559	H1035	H0935	H1162	H2009
				יְהוָה:	יְבָרֵכָה	לוֹ	וַיֹּאמְרוּ
				Yahweh	bless you	him	and they answered
				H3068	H1288		H0559

And, behold, Boaz came from Beth-lehem, and said unto the reapers, Jehovah be with you. And they answered him, Jehovah bless thee.

5 וַיֹּאמֶר בְּעוֹז לְנַעֲרוֹ הַנֹּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים לָמִי
 And said Boaz to his servant who was in charge of the reapers to whom [is]
[H1162](#) [H0559](#) [H5288](#) [H5324](#) [H4310](#)

הַנַּעֲרָה הַזֹּאת:
 the young woman this
[H2063](#) [H5291](#)

Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

6 וַיֹּעַן הַנַּעֲרָה וַיֹּאמֶר וְהַקּוֹצְרִים עַל-הַנֹּצֵב הַנַּעֲרָה
 so answered the servant who was in charge of the reapers and said the young woman
[H5291](#) [H0559](#) [H5324](#) [H5288](#)

מִזִּמְתּוֹת מִשְׁרָה מִמֹּאָב: נָעֲמִי עִם-הַשָּׁבָה הִיא מִזִּמְתּוֹת
 from the country of Moab Naomi with who came back it [is] the Moabitess
[H4124](#) [H5281](#) [H7725](#) [H1931](#) [H4125](#)

And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

7 וַתֹּאמֶר אֶלְקָטָהּ נָא וְאֶסְפֹּתִי אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים
 And she said let me glean please and gather after the reapers
[H0559](#) [H3950](#) [H4994](#) [H0622](#)

וַתָּבוֹא וַתַּעֲמֹד מֵאֹז וְתַעֲמֹד עַתָּה וְעַד-בֹּקֶר זֶה שָׁבְתָה
 so she came and has continued from morning and until now though she rested
[H0935](#) [H5975](#) [H1242](#) [H5704](#) [H6258](#) [H2088](#) [H3427](#)

מְעַט: הַבֵּית
 a little in the house
[H4592](#)

and she said, Let me glean, I pray you, and gather after the reapers among the sheaves. So she came, and hath continued even from the morning until now, save that she tarried a little in the house.

8 וַיֹּאמֶר בְּעוֹז אֶל-רֹוּת הֲלֹוא שְׁמַעַתְּ בָתִּי אֵל-תֵּלְכִי לְלָקֵט
 And said Boaz to Ruth will you not You will listen my daughter not do go to glean
[H0559](#) [H1162](#) [H0413](#) [H7327](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1323](#) [H0408](#) [H3212](#) [H3950](#)

בְּשָׂדָה אֲחֵרָה וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכָה תִדְבְּקִין עִם-
 in field another and nor go from this [place] but close stay by
[H0312](#) [H1571](#) [H3808](#) [H2088](#) [H3541](#) [H1692](#)

נַעֲרָתִי:
 my servant girls
[H5291](#)

Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither pass from hence, but abide here fast by my maidens.

9 עֵינֶיךָ בְּשָׂדָה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן וְהִלַּכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלֹוא צִוִּיתִי
 [let] your eyes [be] on the field which they reap and go after them have not I commanded
[H0312](#) [H1571](#) [H3808](#) [H2088](#) [H3541](#) [H1692](#) [H3212](#) [H3950](#) [H8085](#) [H1323](#) [H0408](#) [H3212](#) [H3950](#)

אֶת-הַנְּעָרִים לִבְלֹתִי נִגַּעְךָ וְצִמְתְּ וְהִלַּכְתְּ אֵל-הַכֵּלִים
 the young men to not touch you and when you are thirsty to and go the vessels
[H0853](#) [H5288](#) [H1115](#) [H5060](#) [H6770](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3627](#)

וּשְׁתִּיתִי מֵאֲשֶׁר יִשְׁאָבוּן הַנְּעָרִים:
 and drink from what have drawn the young men
[H8354](#) [H7579](#) [H5288](#)

Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

10 וַתִּפֹּל עַל-פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתָּחוּ וְאָמְרָהּ אֵלָיו מַדּוּעַ
 why to him and said to the ground and bowed down her face on So she fell
[H4069](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0776](#) [H7812](#) [H6440](#) [H5307](#)
 וְנָכְרִיָּהּ: וְאֲנֹכִי לְהַכִּירָנִי בְּעֵינֶיךָ חֵן מַצָּאתִי
 a foreigner since I [am] that you should take notice of me in your eyes favor have I found
[H5237](#) [H0595](#) [H2580](#) [H4672](#)

Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found favor in thy sight, that thou shouldst take knowledge of me, seeing I am a foreigner?

11 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לָהּ הִנֵּה הָיָה לִי כָל-אֲשֶׁר-
 that all to me been reported it has fully to her and said Boaz and answered
[H3605](#) [H5046](#) [H5046](#) [H0559](#) [H1162](#)
 עָשִׂיתְּ אֶת-חֲמוּתְךָ מֵאִשְׁךָ מֵת אַחֲרַי חֲמוּתְךָ
 of your husband the death since your mother-in-law for you have done
[H0376](#) [H4194](#) [H2545](#) [H0854](#)
 וַתַּעֲזָבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ וַתָּבֹא
 and have come of your birth and the land and your mother your father and [how] you have left
[H3212](#) [H4138](#) [H0776](#) [H0517](#) [H0001](#)
 אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ תָּמוּל שְׁלֹשׁוֹם:
 before heretofore you did know not whom a people to
[H8032](#) [H8543](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0413](#)

And Boaz answered and said unto her, It hath fully been showed me, all that thou hast done unto thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people that thou knewest not heretofore.

12 וְשָׁלַם יְהוָה פְּעֻלָּתְךָ וְתָתַי וְתָתַי מִשְׁכָּרְתְּךָ שְׂלֵמָה מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵי
 God Yahweh by full a reward you and be given your work Yahweh Repay
[H0430](#) [H3068](#) [H8003](#) [H4909](#) [H1961](#) [H6467](#) [H3068](#)
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בָּאת לְחַסוֹת תַּחַת-כְּנָפָיו:
 whose wings under for refuge you have come whose of Israel
[H3671](#) [H8478](#) [H2620](#) [H0935](#) [H3478](#)

Jehovah recompense thy work, and a full reward be given thee of Jehovah, the God of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.

13 וַתֹּאמֶר אֲמָצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי כִּי נַחֲמָתָנִי וְכִי
 and you have comforted me for my lord in your sight favor let me find And she said
[H5162](#) [H0113](#) [H2580](#) [H4672](#) [H0559](#)
 דִּבַּרְתָּ עָלַי לֵב טוֹב וְאֲנֹכִי לֹא אֲהִיָּהּ כְּאֶחָת
 have spoken kindly to and though I your maidservant like one am not
[H0259](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0595](#) [H8198](#) [H1696](#)
 שִׁפְחָתֶיךָ: שִׁפְחָתֶיךָ
 of your servant girls
[H8198](#)

Then she said, Let me find favor in thy sight, my lord, for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly unto thy handmaid, though I be not as one of thy handmaidens.

14 וַיֹּאמֶר׃ לָהּ בָּעֹז לְעֵת הָאֵכֶל גָּשִׁי הֵלֶם וְאָכַלְתָּ מִן־הַלֶּחֶם וְטָבַלְתָּ
 And said to her Boaz at the time of food come here and eat of and dip
[H0559](#) [H1162](#) [H6256](#) [H0400](#) [H5066](#) [H1988](#) [H0398](#) [H3899](#) [H2881](#)

פָּתְךָ בַּחֲמֶזֶן וְתֹשֵׁב מִצֵּד הַקּוֹצְרִים וַיִּזְבֹּט־לָהּ
 your piece of bread in the vinegar So she sat beside the reapers and he passed to her
[H2558](#) [H3427](#) [H6654](#) [H6642](#)

וְתֹאכַל קָלִי וְתִשְׂבַּע וְתִקַּח וְתִתֵּן:
 and she ate parched [grain] and was satisfied and kept some back
[H0398](#) [H7039](#) [H7646](#) [H3498](#)

And at meal-time Boaz said unto her, Come hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers, and they reached her parched grain, and she did eat, and was sufficed, and left thereof.

15 וַתָּקָם לְלַקֵּט וַיִּצַּו בָּעֹז אֶת־נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם
 And when she rose up to glean and commanded Boaz - his young men saying even
[H3950](#) [H6680](#) [H1162](#) [H0853](#) [H5288](#) [H0559](#) [H1571](#)

כִּין הָעִמְרִים תִּלְקַט וְלֹא תִכְלִימוּהָ:
 among the sheaves let her glean and not do reproach her
[H0996](#) [H3950](#) [H3808](#) [H3637](#)

And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not.

16 וְגַם־שָׁלַח לָהּ מִן־הַבִּנְיֹת וַיַּזְכֶּתָם וְלָקְטָהּ
 And purposely let [grain] fall for her from the bundles and leave [it] that she may glean
[H1571](#) [H6653](#) [H3950](#)

וְלֹא תִנְעָרוּהָ: כִּהִי
 and not do rebuke her
[H3808](#) [H1605](#)

And also pull out some for her from the bundles, and leave it, and let her glean, and rebuke her not.

17 וַתִּלְקַט בַּשָּׂדֶה עַד־הָעָרֶב וַתַּחבֹּט אֶת־אֲשֶׁר־לָקְטָהּ
 So she gleaned in the field until evening and beat out what she had gleaned
[H3950](#) [H5704](#) [H6153](#) [H2251](#) [H0853](#) [H3950](#)

וַיְהִי כֵאִיפָּה שְׁעָרִים:
 and it was about an ephah of barley
[H1961](#) [H0374](#) [H8184](#)

So she gleaned in the field until even; and she beat out that which she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

18 וַתִּשָּׂא וַתֵּבֹא וַתֵּרָא הָעִיר וַתִּרְאֶה אֶת־חֲמוּתָהּ וַתִּתֵּן לָהּ
 And she took [it] up and went and saw into the city and saw her mother-in-law and gave to her
[H5375](#) [H0935](#) [H7200](#) [H2545](#) [H0853](#) [H3498](#)

לָקְטָהּ וַתִּבְרָא וַתִּתֵּן לָהּ
 she had gleaned she had brought out and gave to her
[H3950](#) [H3318](#) [H5414](#) [H0853](#)

מִשְׂבַּעַה:
 after she had been satisfied
[H7648](#)

And she took it up, and went into the city; and her mother-in-law saw what she had gleaned: and she brought forth and gave to her that which she had left after she was sufficed.

19 וַתֹּאמֶר לָהּ וְהָיָה כְּיוֹם הַיּוֹם לָקַטְתָּ אֵיפֹה חֲמוּתָהּ מִכִּירוֹךְ יְהִי בְּרוּךְ מִכִּירוֹךְ מִיָּדָהּ אֲשֶׁר לָחַמּוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמּוֹ הַיּוֹם בְּעֹזִי
 And said to her And be the one Blessed who took notice of you so she told her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

And her mother-in-law said unto her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? blessed be he that did take knowledge of thee. And she showed her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

20 וַתֹּאמֶר נָעֳמִי לְכַלְתָּהּ בְּרוּךְ הוּא לִיהוָה אֲשֶׁר לֹא עָזַב חֲסִדּוֹ אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים וְנָאֹמִי לָהּ קְרוֹב מִנְּאֻלָּנוּ הוּא לְנוּ הָאִישׁ
 And said Naomi to her daughter-in-law Blessed [be] to her daughter-in-law who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is nigh of kin unto us, one of our near kinsmen.

And Naomi said unto her daughter-in-law, Blessed be he of Jehovah, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is nigh of kin unto us, one of our near kinsmen.

21 וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיטָה וְגַם כִּי-אָמַר אֵלַי עַם-הַנְּעָרִים אֲשֶׁר-לִי תִדְבְּקִין עַד-אִם-כָּלוּ אֶת-כָּל-הַקֹּצִיר אֲשֶׁר-לִי
 And said Ruth the Moabitess also also He said to me by young men my my harvest all they have finished that until You shall stay close

And Ruth the Moabitess said, Yea, he said unto me, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

22 וַתֹּאמֶר נָעֳמִי אֶל-רוּת כִּי תֵצְאִי מִיָּדָהּ בְּתִי טוֹב כָּל־תָּהּ בְּשָׂדֶה אַחֵר עִמָּךְ נִעְרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ-בְּךָ
 And said Naomi to Ruth that my daughter [it is] good her daughter-in-law Ruth to Naomi that not his young women with any other in field you people do meet that not

And Naomi said unto Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, and that they meet thee not in any other field.

23 וַתִּדְבֹק וַתֵּשֶׁב וַתִּקְצֹר וַתִּלְקֹט בְּעֹז בְּנֵעֲרוֹת קֶצֶר-הַשְּׂעִרִּים הַשְּׂעִרִּים
 So she stayed close and she dwelt and she dwelt with her mother-in-law with wheat and harvest of Boaz by the young women of harvest the end until to glean barley of harvest

So she kept fast by the maidens of Boaz, to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and she dwelt with her mother-in-law.